



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL ATF XN

Дата печати: 21.10.2014

Код продукта: 744015

страница 1 из 7

#### РАЗДЕЛ 1: Идентификация химической продукции и сведения о производителе или поставщике

##### 1.1. Идентификатор продукта

ADDINOL ATF XN

##### 1.2. Соответствующие установленные области применения вещества или смеси и применение, рекомендованное против

###### Использование вещества/смеси

трансмиссионное масло.

##### 1.3. Данные о поставщике в паспорте безопасности

Компания:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Улица:	Am Haupttor	
Город:	D-06237 Leuna	
Телефон:	+49 (0) 3461 845-201	Телефакс: +49 (0) 3461 845-561
Электронная почта:	info@addinol.de	
Контактное лицо:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Ответственный Департамент:	ADDINOL Application Technology	

##### 1.4. Аварийный номер телефона:

+49 (0) 3461 845-201 - Этот номер занят только в рабочее время.

#### РАЗДЕЛ 2: Идентификация опасности (опасностей)

##### 2.1. Классификация вещества или смеси

Препарат не классифицируется как опасный в соответствии с Директивой 1999/45/ЕС.

Смесь квалифицируется как неопасная в духе Постановления (ЕС) № 1272/2008 [GHS].

##### 2.2. Элементы маркировки

###### Исключительное этикетирование специальных препаратов

EUN210 Спецификация по мерам безопасности предоставляется по требованию.

###### Дополнительная рекомендация

Продукт по Положениям ЕС или соответствующим национальным законам не является обязательным для обозначения.

##### 2.3. Другие опасности

Длительный/повторный контакт с кожей может привести к обезжириванию кожи и дерматиту.

Не дать вытекшему продукту впитаться в землю.

Не допускать неконтролируемого попадания продукта в окружающую среду.

#### РАЗДЕЛ 3: Состав (информация о компонентах)

##### 3.2. Смеси

###### Химическая характеристика

Synthetisches Öl mit Additiven für Automatikgetriebe.



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL ATF XN

Дата печати: 21.10.2014

Код продукта: 744015

страница 2 из 7

#### Опасное содержание веществ

Номер ЕС	название	часть
Номер CAS	Классификация	
Номер Индекс	Классификация СГС	
Номер REACH		
	Methacrylate copolymer	< 3,50 %
confident	Xi - Раздражающий R36	
	Eye Irrit. 2; H319	

Текст фраз риска и опасности: смотреть в разделе 16.

#### Дополнительная информация

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

PCB-концентрация < 1mg/kg.

Система классификации: классификация соответствует актуальным спискам ЕС, тем не менее, дополнена данными из специальной литературы и данными фирмы.

## РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи

### 4.1. Описание мер первой помощи

#### Общие рекомендации

Самозащита человека, оказывающего первую помощь. Сменить загрязненную одежду. Не носить в карманах брюк чистящие тряпки, пропитанные продуктом.

#### При вдыхании

Поражённых перенести на свежий воздух. Поражённых привести в положение покоя и содержать в тепле. При длительном недомогании посетить доктора.

#### При попадании на кожу

При контакте с кожей незамедлительно промыть большим количеством воды и мыло. Сменить загрязненную одежду. При раздражении кожи посетить доктора.

#### При контакте с глазами

Незамедлительно открыть щель век и прополоскать глаза проточной водой от 10 до 15 минут. Затем посетить окулиста.

#### При попадании в желудок

Не вызывать тошноту.

Рот прополоскать водой. Незамедлительно вызвать доктора.

### 4.2. Наиболее существенные симптомы/эффекты острого воздействия

Отсутствует какая-либо информация.

### 4.3. Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечение

Первая (элементарная) помощь, обеззараживание, симптоматическое лечение.

## РАЗДЕЛ 5: Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности

### 5.1. Средства пожаротушения

#### Приемлемые средства пожаротушения

Пена. Сухой порошок для тушения. Двуокись углерода (CO<sub>2</sub>). Оросительная вода.

#### Неподходящие огнегасящие средства

Мощная водяная струя.

### 5.2. Особые факторы риска, источником которых является вещество или смесь

В случае пожара могут образоваться: Окись углерода. Двуокись углерода (CO<sub>2</sub>). Оксиды азота



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL ATF XN

Дата печати: 21.10.2014

Код продукта: 744015

страница 3 из 7

(NOx). Оксиды серы. Сажа; копоть.

#### **5.3. Меры предосторожности для пожарных**

В случае пожара: Использовать автономный дыхательный аппарат.

#### **Дополнительная рекомендация**

Принимать меры по тушению пожара подходящие для окружающей среды. Для защиты людей и охлаждения ёмкостей в зоне опасности использовать разбрызгиваемую струю воды. Не вдыхать газы при взрыве/пожаре. Зараженную воду для тушения собрать отдельно. Не допускать попадания в канализацию и водоёмы.

### РАЗДЕЛ 6: Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий

#### **6.1. Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры**

Особая опасность скольжения по причине пролитого/просыпанного продукта. Удалить источники возгорания. При развитии паров, пыли и аэрозолей применять защиту дыхания.

#### **6.2. Предупредительные меры по охране окружающей среды**

Не допускать попадания в канализацию и водоёмы. При выходе газа или при проникновении в водоёмы, землю или канализацию поставить в известность официальные власти. Предотвращать распространение по поверхности (например: локализовать или оградить от разлива нефти).

#### **6.3. Методы и материалы для локализации и очистки**

Собрать с впитывающими материалами (песок, кизельгур, кислотосвязующие, универсальный связующий материал). С полученным материалом обращаться согласно разделу по утилизации. Загрязненные предметы и полы основательно очистить согласно инструкциям по экологии.

#### **6.4. Ссылка на другие разделы**

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### РАЗДЕЛ 7: Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах

#### **7.1. Меры предосторожности при работе с продуктом**

##### **Информация о безопасном обращении**

Работать в хорошо проветриваемых местах или с дыхательным фильтром. Избегать образования масляного тумана. При открытом использовании установок предусмотреть локальную вытяжку. Избегать контакта с кожей, глазами и одеждой.

##### **Рекомендации по защите от возгорания и взрыва**

Держать вдали от источников возгорания - Не курить.

#### **7.2. Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей**

##### **Требования в отношении складских зон и тары**

Упаковку содержать сухой и хорошо закрытой, предотвращать от загрязнения и сырости. Хранить ёмкости герметично закрытыми в прохладном месте.

##### **Совет по обычному хранению**

Держать вдали от продуктов питания, напитков и корма.  
Держать вдали от: Окислительные средства.

##### **Дополнительная информация по условиям хранения**

Рекомендуемая температура хранения: 10 - 30°C  
Предохранять от: жара. УФ-излучение/солнечный свет. мороз.

#### **7.3. Особые конечные области применения**

Подробные указания: смотри Техническая памятка.

### РАЗДЕЛ 8: Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL ATF XN

Дата печати: 21.10.2014

Код продукта: 744015

страница 4 из 7

#### 8.1. Параметры контроля

##### Дополнительные указания к граничным значениям

TWA: 5 mg/m<sup>3</sup> oil mist

STEL: 10 mg/m<sup>3</sup> oil mist

Продукт не содержит значительного количества вредных веществ, требующего контроля на рабочем месте. При изготовлении руководствуются действующими нормативными правилами.

#### 8.2. Регулирования воздействия



##### Подходящие технические устройства управления

Обеспечить достаточную вентиляцию и точечную вытяжку (отсос) в критических точках.

##### Защитные и гигиенические меры

Перед паузами и по окончании работы вымыть руки. Снять загрязнённую, облитую одежду. Необходимо стирать загрязнённую одежду перед повторным применением. На рабочем месте не есть, не пить, не курить, не сморкаться.

##### Защита глаз/лица

Плотно закрытые защитные очки. DIN-/EN-нормы: DIN EN 166

##### Защита рук

Необходимо использовать проверенные защитные перчатки: DIN-/EN-нормы: DIN EN 374

Продолжительность ношения при непрерывном контакте: 480 min

Подходящий материал: NBR (Нитриловый каучук).

Толщина материала перчаток: 0.7 mm.

Продолжительность ношения при случайном контакте (брызги): 30 min

Подходящий материал: NBR (Нитриловый каучук).

Толщина материала перчаток: 0.4 mm

Профилактическая защита кожи при помощи защитной мази.

##### Защита кожи

При работе носить соответствующую защитную одежду. Сменить контаминированную одежду.

Не носить в карманах брюк чистящие тряпки, пропитанные продуктом.

##### Защита дыхательных путей

Если техническое отсасывание или вытяжная вентиляция не возможны или не достаточны, необходимо носить аппараты для защиты дыхания.

## РАЗДЕЛ 9: Физико-химические свойства

### 9.1. Информация об основных физико-химических свойствах

Физическое состояние вещества:	жидкий
Цвет:	красный
Запах:	по: минеральным маслом.

Стандарт на метод  
испытания

#### Изменения состояния

Начальная точка кипения и интервал  
кипения:

Сведения не доступны



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL ATF XN

Дата печати: 21.10.2014

Код продукта: 744015

страница 5 из 7

Точка вспышки:	226 °C	DIN EN ISO 2592
Температура воспламенения:	Сведения не доступны	
Плотность (при 15 °C):	0,846 g/cm <sup>3</sup>	DIN 51757
Растворимость в воде:	практически нерастворимый	
Вязкость, кинематическая: (при 100 °C)	6,3 mm <sup>2</sup> /s	ASTM D 7042

#### РАЗДЕЛ 10: Стабильность и реакционная способность

##### 10.1. Реакционная способность

Stable with proper care and handling.

##### 10.2. Химическая устойчивость

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

##### 10.4. Условия, которых следует избегать

Смотри главу 7 Не требуется никаких дополнительных мер.

Во избежание термического разложения не перегревать.

##### 10.5. Несовместимые материалы, которых следует избегать

Реагирует с :Окислительные средства, сильный. Восстановитель.

##### 10.6. Опасные продукты разложения

В случае пожара могут образоваться: Окись углерода. Двуокись углерода (CO<sub>2</sub>). Оксиды азота (NO<sub>x</sub>). Оксиды серы. Сажа; копоть.

#### РАЗДЕЛ 11: Информация о токсичности

##### 11.1. Данные о токсикологическом воздействии

###### Острая токсичность

Сведения не доступны

Не испытанная смесь.

###### Раздражение и коррозия

Раздражающее действие на глаза: слабо раздражающий.

Раздражающее действие на кожу: Длительный/повторный контакт с кожей может привести к обезжириванию кожи и дерматиту.

###### Сенсибилизирующее действие

Оценка: не сенсибилизирующий.

###### Воздействия при повторной или длительной экспозиции

Длительный/повторный контакт с кожей может привести к обезжириванию кожи и дерматиту.

###### Канцерогенные, мутационные последствия, а также скорость их распространения

Сведения не доступны

###### Специфические / особые симптомы в опытах с животными

Сведения не доступны

#### РАЗДЕЛ 12: Информация о воздействии на окружающую среду

##### 12.1. Токсичность

Сведения не доступны

Не испытанная смесь.

##### 12.2. Стойкость и разлагаемость

биологически нелегко разщепляется (по OECD-критериям). Не допускать попадания в



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL ATF XN

Дата печати: 21.10.2014

Код продукта: 744015

страница 6 из 7

канализацию и водоёмы.

#### **12.3. Потенциал биоаккумуляции**

Сведения не доступны

#### **12.4. Мобильность в почве**

Вследствие его пониженной растворимости в воде, продукт большей частью отделяется механическим способом в биологических очистных установках.

#### **12.5. Результаты оценки РВТ и vPvB**

вещества, входящие в этот препарат, не отвечают критериям отнесения к стойким, биоаккумулирующим и токсичным или очень стойким, очень биоаккумулирующим веществам.

#### **12.6. Другие неблагоприятные воздействия**

Сведения не доступны

#### **Дополнительная рекомендация**

Не допускать неконтролируемого попадания продукта в окружающую среду.

### РАЗДЕЛ 13: Рекомендации по удалению отходов (остатков)

#### **13.1. Методы утилизации отходов**

##### **Рекомендация**

Нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Не допускать попадания в канализацию и водоёмы.

##### **Утилизация неочищенной упаковки и рекомендуемые средства очистки**

Зараженную упаковку полностью опустошить и можно снова использовать после соответствующей очистки. Утилизация в соответствии с предписаниями органов управления. Упаковка, которую нельзя очистить, подлежит утилизации.

### РАЗДЕЛ 14: Информация при перевозках (транспортировании)

#### **Сухопутный транспорт (ADR/RID)**

**14.1. Номер ООН:** -

#### **Доставка по внутренним водным путям (ADN/ADNR)**

**14.1. Номер ООН:** -

#### **Морская доставка (IMDG)**

**14.1. Номер ООН:** -

#### **Воздушный транспорт (ICAO-TI / IATA-DGR)**

**14.1. Номер ООН:** -

#### **14.5. Опасность вредного воздействия на окружающую среду**

ОПАСНО ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ: нет

#### **14.6. Специальные меры предосторожности для пользователя**

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

#### **14.7. Перевозка массовых грузов в соответствии с Приложением II МАРПОЛ 73/789 и Кодексом МКХ**

непригодный

#### **Другая дополнительная информация**

Не классифицировано в качестве опасного продукта в смысле данных транспортных предписаний.

### РАЗДЕЛ 15: Информация о национальном и международном законодательстве



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL ATF XN

Дата печати: 21.10.2014

Код продукта: 744015

страница 7 из 7

#### 15.1. Нормативы по охране и гигиене труда и природоохранительное законодательство/нормативы, характерные для данного вещества или смеси.

##### Национальные предписания

Класс загрязнения воды (D): 1 - слегка заражающий воду

#### РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация

##### Текст фраз риска, ссылка на которые приведена под заголовками 2 и 3

36 Раздражает глаза.

##### Полный текст формулировок факторов риска, ссылки на которые приведены в разделах 2 и 3

H319 Вызывает серьезное раздражение глаз.

##### Дополнительная информация

Смесь квалифицируется как неопасная в духе Постановления (ЕС) № 1272/2008 [GHS].

Вышеуказанные данные относятся только к указанному продукту, но они не действительны, если продукт используется вместе с другими материалами или подвергается обработке. Данные соответствуют нашему сегодняшнему состоянию знаний и опыта, но они не являются гарантией качества продукта, а служат лишь для описания продукта и не являются основой договорного правоотношения.

Действующие законы и постановления должны соблюдаться получателем наших продуктов под собственную ответственность.

*(Данные по опасным ингредиентам были взяты из информационных листов по технике безопасности субподрядчиков в их последней актуальной редакции.)*